

*Linguistics
in Panzhihua Toponymy*

攀枝花

地名中的语言学

唐国平 / 著



西南交通大学出版社
[Http://press.swjtu.edu.cn](http://press.swjtu.edu.cn)

Linguistics in Panzhihua Toponymy

攀枝花地名中的语言学

唐国平 著

西南交通大学出版社

• 成 都 •

图书在版编目 (C I P) 数据

攀枝花地名中的语言学 / 唐国平著. — 成都: 西南交通大学出版社, 2012.11

ISBN 978-7-5643-2012-6

I. ①攀… II. ①唐… III. ①地名—地理语言学—研究—攀枝花市 IV. ①K927.13

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 235228 号

Panzhihua Diming zhong de Yuyanxue

攀枝花地名中的语言学

唐国平 著

责任编辑	吴迪
封面设计	墨创文化
出版发行	西南交通大学出版社 (成都二环路北一段 111 号)
发行部电话	028-87600564 87600533
邮政编码	610031
网 址	http://press.swjtu.edu.cn
印 刷	成都勤德印务有限公司
成品尺寸	148 mm × 210 mm
印 张	4.812 5
字 数	148 千字
版 次	2012 年 11 月第 1 版
印 次	2012 年 11 月第 1 次
书 号	ISBN 978-7-5643-2012-6
定 价	16.00 元

图书如有印装质量问题 本社负责退换
版权所有 盗版必究 举报电话: 028-87600562

第一本针对一座城市的地名而写的语言学著述

前 言

十多年前，毕业分配来到攀枝花，除了没完没了的隧道，大到不长草、不长树的大山给人感觉如流放地之外，印象最深刻的就是这里独特的地名：“炳草岗”眨眼一看，以为是“烟草缸”；

“弄弄坪”的第一感受就是“愚公后继有人了”；“九附二”、“九附六”、“十附一”、“十附三”等，不明就里，觉得进了楼盘大观园；“五十四”、“四十九”、“五十一”、“五十八”感觉词汇贫乏，原来里程数还可以这样用；“渡口桥”，稍一琢磨，“渡口市”的哪一座桥不是“渡口桥”呢？同理，“雅江桥”，雅江上面的哪一座桥不能称之为“雅江桥”？就连“攀枝花市”都那么标新立异，中国版图上哪座城市是用花命名呢？“01桥”、“02桥”、“03桥”、“04桥”、“05桥”、“06桥”，列队接受首长检阅似的；“枣子坪”、“桔子坪”、“梨子坪”、“瓜子坪”、“芹菜坪”、“茯苓坪”，水果蔬菜专业“坪”似的，还不止呢，“马屎坪”都上了；“二滩”、“三滩”，估计应该有个“一滩”吧；“凤凰公寓”、“木棉公寓”，感觉一定是男生宿舍与女生宿舍之间的对峙；站在大街上问谁，谁都说不知道“攀钢”在哪里，就更别说是“三四公司”、“四零信箱”了，因为“攀钢”太大了，无从说起；看到了“十九冶”，心里开始琢磨，这里比重庆“山城”都还“山”，难道这里有十九个以上的冶建公司在开发建设攀枝花；“帮帮岩”、“猫猫山”、“猫猫滩”、“朱家包包”就像过家家里面的儿语似的，还有好似念咒语的“色色脚洗”；“大沱”、“二沱”就像穷人家的孩子命名似的，与“九斤”有一拼；“弯腰树”，咋就这么不容易呢？“七·二一大学”难道与211之类的大学相类似？

面对这些奇怪的地名，当时就挺好奇，就一直想探究一下这里的人们如此命名的理据。这些理据后面应该是人们的理想认知模式（ICM）在语言层面的反映：来源于生产、生活中的体验，上升到认知，最后产生攀枝花独特地名的过程。该过程一定可以折射攀枝花开发者和建设者们的心路历程；这些独特的地名命名方式也能在一定程度上再现当年的经验动因和特定的社会需求；也一定可以探究这些地名的“名”后之果（perlocution）是如何催生人们进一步进行社会实践的动力，引领人们奋发向上，从而凝结形成的“攀枝花精神”——艰苦创业、无私奉献、开拓进取、团结协作、科学求实。

目前，地名学方面的书不少，有关某座大城市楼盘名的学术文章也不鲜见，但是还没有一本专门为某一座城市的地名而写的语言学著述，尽管各地有自己的地方志、地名录等。这座有着独特裂谷文化的资源城市，它值得拥有一本自己的地名语言学专著。为了像用花来命名这座城市一样敢为天下先，我愿首开先河为一座城市的地名写一本语言学类的学术专著。

该书在撰写过程中，得到了四川外国语言文学研究中心、上海外语教育出版社的资助，在此谨表示衷心的感谢。

由于成书匆忙，疏漏难免，恳请方家指正。

唐国平

2012年6月

目 录

1	攀枝花地名概况	1
1.1	研究方法	1
1.2	地名的意义	3
1.3	地名的功能	9
1.4	常规地名命名方式	10
1.5	地名分类	14
1.6	地名动态性	27
1.7	新命名趋势	30
1.8	小 结	32
2	攀枝花数字地名的认知语用解读	33
2.1	攀枝花地名中的数字	34
2.2	数字的功能	34
2.3	小 结	45
3	“弄弄坪”之语用认知解读	46
4	攀枝花地名的模因阐释	54
4.1	攀枝花地名、公司名模因的产出	55
4.2	攀枝花地名模因复制和传播的新特点	63
4.3	小 结	73
5	“渡口—攀枝花”顺应论阐释	74
5.1	“渡口”的产出	75
5.2	“攀枝花”的产出	79
5.3	小 结	85

6	转喻与攀枝花地名	86
6.1	部分代替整体的制约因素	87
6.2	整体代替部分的制约因素	94
6.3	一部分代替另一部分的制约因素	96
6.4	小 结	101
7	原型范畴理论与攀枝花的桥	102
7.1	命名方式相同	103
7.2	主孔跨度大	105
7.3	桥上通常有钢管	106
7.4	公路桥	107
7.5	小 结	113
8	攀枝花楼盘名语用失误分析	114
8.1	攀枝花楼盘概述	115
8.2	攀枝花楼盘命名方式的语义分析	118
8.3	语用分析	121
8.4	小 结	136
9	模因论与攀枝花地名翻译	137
9.1	攀枝花地名模因基因型的翻译	138
9.2	攀枝花地名模因表现型的翻译	141
9.3	攀枝花地名设想	143
9.4	小 结	144

1 攀枝花地名概况

邹逸麟先生认为：“我国传统地名学与历史学、地理学结下了不解之缘。研究地名学的大多是历史学家或地理学家，研究的目的是从地名的命名、发展、变化过程中去探索有关的历史或地理问题。”^①所以自东汉班固的《汉书·地理志》以来的一系列地名学著作阐释了地名学思想、地名命名原则和地名渊源解释。华林甫把地名学分为传统地名学和现代地名学，他认为传统地名学重于考据，证实多而空论少，对地名沿革、地名渊源、地名定位、地名读音、地名用字等方面贡献显著，但是在地名命名与更名规律的归纳方面相对贫乏，理论总结的起点更低。特别是以某一个城市的地名作为地名研究的对象，在语言学理论的指导下进行的系统研究更属罕见。本书旨在尽量穷尽攀枝花市的地名、公司名、楼盘名、桥梁名，在语言学前沿理论的指导下，探索攀枝花这些地名的命名、发展、变化过程，以及该过程中攀枝花人们的体验—认知—语言的发展过程。

1.1 研究方法

传统的地名学一直以地名渊源解释为核心内容。东汉应劭的

^① 华林甫：《中国地名学史考论》，社会科学文献出版社 2002 年版。

分类有：方位地名、山水地名、故国旧邑地名、人物地名、地形地名、气候地名、对称地名、部族地名、词义地名（从词义本身探索地名的渊源）、避讳地名、帝意地名、物产地名、移民地名、总称地名（如三秦大地）^①。

我们更倾向于认为：地名是语言现象，因而把地名学纳入语言学的范围，属于专名学的一个分支——地名中的语言学，所以我们的方法更多的是从认知的角度出发。由于地名由语词构成，所以我们意欲从词汇学、词源学、语法学、语音学、语义学、文字学、语用学等角度，对一座城市的所有地名、公司名、桥梁名和小区楼盘名等进行语词分析，研究地名的语源、语音、含义、字形及其演变，这有助于地名的正名、正字、正音和正义等常规的地名学工作，但本书更重要的是探究社会实践对人们认知的影响，进而在语言上影响人们对这些特殊地名的产生方式，探究新中国最早的移民城之一的开发、建设者们在地名命名理念，从地名的角度揭示资源城市的裂谷地域文化。

常规的地名学的研究方法主要有：历史追溯法、地理考察法、语言分析法、综合分析比较法、分区分层分类研究法等^②。在本书中，我们选择攀枝花这座年轻的城市的的地名，是因为攀枝花是新中国最早的移民城市之一，地名独具特色。我们的分析方法主要使用语言分析法，从语义角度、语用角度、修辞、认知等角度对攀枝花的地名进行细致的探讨。

首先，穷尽攀枝花市所有的大小地名、公司名、桥梁名、楼盘名、街道名等，进行细细的梳理、分类。其次，在语言学理论（模因论、顺应论、关联论、内涵外延传承论、转喻等）的指导下，对攀枝花的独特地名进行深层次的探究。最后，回归到认知这一冰山一角来还原攀枝花建设者在建设攀枝花的过程中的体验——思维——语言过程。

① 华林甫：《中国地名学史考论》，社会科学文献出版社 2002 年版，第 74 页。

② 褚亚平等：《地名学基础教程》，中国地图出版社 1994 年版，第 4 页。

1.2 地名的意义

人们常说，地理因素、历史因素、语言因素是地名的“三元素”。从理论概念上讲，应当把地名基本要素的结构看成是“三维”的：一维是共时的（synchronic）地理因素，二维是历时的（diachronic）的历史因素，三维是纵横向的（vertical and horizontal）语言因素。任何一个地名都可以看作一个点，可称为“地名点”。其位置是由三项坐标决定的，即地理、历史和语言，故有“三维空间”之称。苏联地名学者茹奇克维奇指出：“在目前阶段，从语言学方面对地名学进行研究超过了从其他方面对地名学的研究，而且语言学推动着地名学。”^①

要研究地名，首先，地名的科学概念应怎样确立？作为一种专有名词，地名是一种专门用于指称大、小地域的语言代码。对于“什么是地名”的回答有：地名是“个体地理实体”的指称；褚亚平等认为该说法存在问题：“地理实体”概括性太高，只强调了“实体”而未能含有“地域”的概念，不足以表现地名的指位性。对于“什么是地名”，褚亚平等认为“地名是个体地域的指称”是科学的。我们认为好像还有些不够，从语言学的角度看，Ogden 和 Richards 的语义三角理论（Semantic Triangle）如图 1.1 所示，A 表示所指对象（也即所指），B 表示系统意义（也即概念、思想），C 指语言符号形式（也即能指）。意义通过符号形式来表达，形式是语义的载体；意义是在客观事物的基础上概括而成的，是客观事物在头脑中的概括反映，两者也有直接的联系，所以用实线连接；形式和所指对象之间没有必然的联系，故两者之间用虚线连接^②。那么地名的科学概念除了“个体地域的指称”之外，

① 褚亚平等：《地名学基础教程》，中国地图出版社 1994 年版，第 5 页。

② 王寅：《语义理论与语言教学》，上海外语教育出版社 2003 年版，第 36 页。

还承载命名者对概念的认知，赋予了所指对象指称之外的人文网络信息，受制于命名时候潜在的横组合关系（syntagmatic relations）和纵聚合关系（paradigmatic relations）等，是个系统工程。

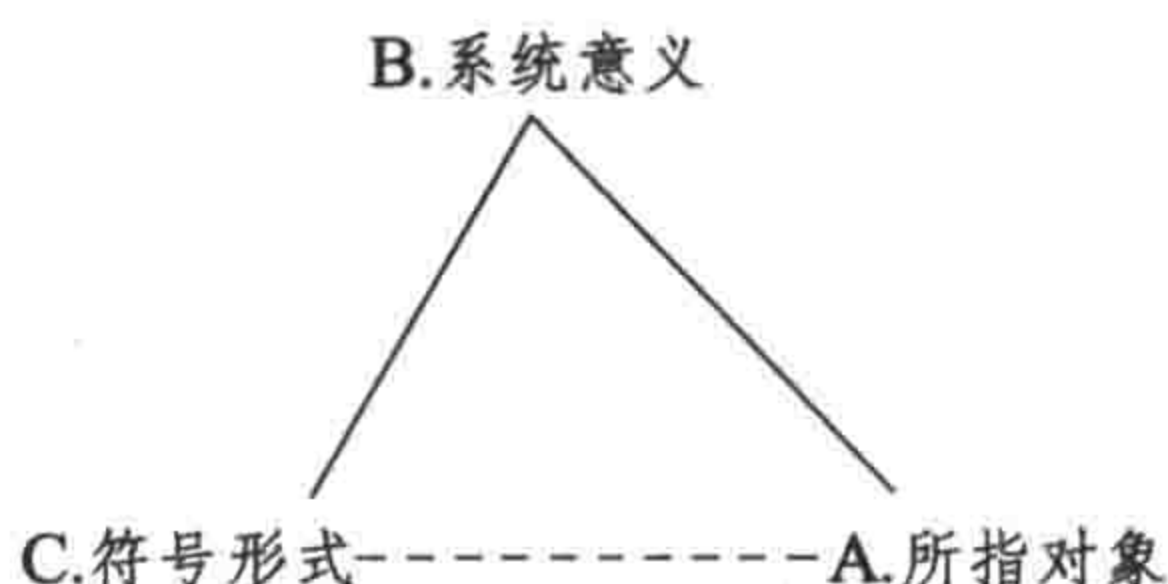


图 1.1 语义三角理论

就其符号形式而言，地名毫无例外地用于社会生活，就要便于人们口读、笔写、识别和记取。于是读音、字形以及含义也就成了地名作为专门语词必然的表现成分和形式。因此，位、音、形、义就成为地名构成和表现形式上的统一的四常态，缺一不可^①。

作为指称对象或者是客观实在，地名就是以位地，即地点、地域来命名的，其名规约指代其位，也即一定地域的位置。

就系统意义而言，地名通常还得超载字面以外的很多意义，特别是现代人使用楼盘名指地的情况。

就地名的结构而言，地名通常由通名和专名两部分组成的。如“弄弄坪”中前面部分“弄弄”是专名，后面部分“坪”是通名。那么在政区地名中，是否会有全是通名的地名现象呢？答案是肯定的，如攀枝花市的前称“渡口市”，在该结构中“渡口”为专名，“市”为通名。但是该专名“渡口”是通名“渡口”转化而来的，这一点可以从“陕南渡口”、“沙北渡口”、“陶家渡”等这样的地名中得到证实。这一现象在地名学理论研究中有所谓“通名专名化”的概念，也即从上义词过渡到下义词的过程。为何会出现这种现象呢？语言学可以给我们很好的解释，本书后面有具

① 褚亚平等：《地名学基础教程》，中国地图出版社 1994 年版，第 9 页。

体的章节专门讲述这中间无处不在的语用意图。

那么在攀枝花地名中,现在是否存在只有专名而无通名的地名呢?答案也是肯定的,比如“新宏国际”等,其中“国际”(international)不仅不是通名,而且还是形容词,不具有指地的功能。它是如何通过转类(conversion)获得专名的资格,然后再获得指地的功能的呢?我们将在攀枝花的楼盘名一章进行专门探讨。

地名中会不会存在一个专名加几个通名的呢?“攀枝花市”就是啊,其中“市”是通名,“攀枝花”等同于“木棉花”,其中“花”可以在一定程度上称为通名。也即在“攀枝花市”里面含有两个通名,一个是“花”,一个是“市”。不过呢,这里的“花”可以说是专名化了的通名。

只要是有可能把通名和专名进行组合的任何一种形式,在地名命名中都有可能出现,所以我们认为:就算是那种离经叛道的命名方式也一定是先前人类在生产和生活体验中的智慧结晶,体现了一定的地域文化和人们的认知方式。

纵观通名和专名的组合,地名可以按相同的命名方式来把它们分成不同的同源地名群体,地名学上称作“地名群”,相当于语言学上面的同一词汇场(semantic fields)。一般说来,同源地名之源泉,不外乎语源、地源、史源三类。顾名思义,同源地名群范围内的各地名,因属同源,故在地名形式上或含义上总是存在某种类似之处,或者共现(coocur)一些共同的语义特征(semantic features),于是,该范畴中的成员就具有家族相似性(family similarity)。如:攀枝花的“弄弄坪”是原生地名,“弄弄沟”、“瓜子坪”、“枣子坪”等就是派生地名,它们构成了一种以“坪”命名的地名群或者是地名场(toponym field)。对这些地名群或场的研究可以揭示一个或多个区域地名产生、分布、演变、发展的普遍性规律,以及地名读音和书写用字的特点,通过“场”里面命名方式的暗喻(metaphor)、模因(meme)等手法来反映体验中的人们当时命名的心智过程。或者就是简单的“望乡台”、“天津路”

也可揭示“大三线”建设期间，开发攀枝花的开发者们很大一部分是从东北，特别是“鞍山钢铁厂”向攀枝花流动的人口迁移途径。在四川的城市中，攀枝花什么方言都有，四川方言就一点也不具有主导地位（domination），在各种方言的选择和较量过程中，新中国最早的移民城里，普通话就凸显为各个地方来的建设者们共有的语言。

同时，在攀枝花，地名还有分层出现的特点，也即地名层。换句话说，就是在一定地域内，或按地名群出现的历史时期，或按地名所指代的地域范围大小、从属关系，或按语种的不同所划分的地名层次，称为“地名层”。其中，新地名层的地名常是老地名层地名的变形。攀枝花的地名层曾经主要以数字为主，例如地名中的“五十四”、“四十九”、“五十一”、“九附一”、“九附二”、“十附三”等，攀枝花的桥梁名称中有：“01 桥”、“02 桥”、“03 桥”、“04 桥”、“05 桥”、“06 桥”、“07 桥”等，随着时代的发展，这些名称让位于具有时代步伐和改革开放烙印的“新农村”、“钢花村”等；现代楼盘名所组成的新的“地名层”，更多的是内嵌人们对幸福、健康、前途等的美好祝愿和追求；这一演变过程无不满足语言功能中的意念功能（ideational function）所反映的时代诉求。

特色攀枝花，呈现出特色地名，形成一道道靓丽的独具攀枝花特色的“地名景观”，这也就是我们探究攀枝花裂谷文明为何从地名着手的缘由之一。“地名景观”是由“地理景观”模因而成。那是因为在攀枝花范围内，群体地名的通名或专名集体表现出“大三线建设”的历史烙印；或者是集体体现出攀枝花人民战天斗地的攀枝花精神；抑或是反映攀枝花的地理地貌小而不平的“××坪”等而形成的一致性地名群体特征；或者是以山的各个部分为通名的地名群特征等；从而区别于其他城市的命名特征，具有地名命名史上的区别性特征（distinctive features）。这种地名群体特征所构成的地名景观，类型性在攀枝花很明显，主要有如下类型：① 人文时代类型地名景观；② 自然现象类型的地名景观；

③ 历史事实类型的地名景观；④ 移民迁徙的景观；⑤ 桥梁景观；⑥ 现代楼盘名景观等。

特色之一是数词。数词地名在国内外都广泛应用，但在攀枝花得到了淋漓尽致的应用，带给了人们无限的想象空间。其中，有纯数词地名和非纯数词地名的差异。攀枝花纯数字地名有：五十四、五十一、四十九、九附六、九附二等；非纯数字地名的有：二层岩、二郎山、二梁子、二台坡等。攀枝花居民点地名中有：冶金一村、二村、N村，红钢一村、二村、N村等；就攀枝花城市道路来说有：江南二路、江南三路等；就城市大学的命名涉及的数字有：冶金工业部攀枝花冶金矿山公司工学院被称作攀矿“七·二一大学”；城市桥梁的命名使用的数字命名法也不少：01桥、02桥、03桥、04桥、05桥、06桥、07桥等。

而且，这些数字命名方式有别于其他城市，通常来说，从该类数词地名的结构上分析，别的城市的非纯数词地名结构表现为：数词+量词+名词。这在攀枝花也不鲜见，但是攀枝花的该类数字地名中有较大的比例是首先充当公司名，是企事业单位因建筑场地占据了相对较大或独特的区位，具有比较明显的指位性，于是就成了地标性建筑。在人们的应用习惯上，这些单位、公司的名称就起到了与地名类似的作用，并进一步可以借它充作地名使用，地名学称之为借充地名。对于这些借充地名，攀枝花有别于其他城市的借充地名的特点是：攀枝花的公司名、单位名很多都从借充地名中脱离出来，搬迁到别的城市，而这些借充地名依然保留。例如九附二（9-2）、九附六（9-6）等，这些借充地名从公司名称或者单位名称演变为地道的个体地域指称经历了人们认知上面的不断演化，这种复杂的演化过程，我们将专辟一节从语言学的角度进行阐释。

特色之二是从方位上命名攀枝花。通常来说，其他城市此种方法命名强调对称，便于识别。但是在攀枝花，不是典型的东、西、南、北、中，也不是典型的上、下、左、右，这种对称通常

是残缺的，不健全的。例如，有江南三路，但未必有江北二路。因为攀枝花基本上就两条路。地域因素决定攀枝花地名中通常不会东南西北同时出现，这是攀枝花的裂谷特色，因为整个城市沿江而建，而江两边的大山坡度很陡，所以城市的走势呈狭长带状分布，不可能沿着江河的横截面方向发展，于是江河的走势也就是城市的走势，所以也就有了“百里钢城”的美誉。主城区通常沿金沙江的走势而占据 2 个方向，金沙江走势改变时，攀枝花城区的方向也就随之改变。于是，在攀枝花就产出了攀枝花南路、北路、中路，而缺少东路，因为一江雪水向东流；乐朱南路、乐朱北、乐朱中路而缺少乐朱东路；大和北路、中路，而没有南路；冶金中街、东街、西街、北街，而缺少南街；大花地西街、东街，而无南街和北街等。这样的地名命名方式，其命名模式为：取一个基准，命名为××中路（街），然后对称为南北路（街）或者东西路（街）。千万不能用其他城市的固定思维来推导攀枝花的“冶金中、东、西、北街”，然后发问：既然有冶金中、东、西、北街，那么冶金南街在哪呢？没有就是没有，攀枝花人民的思维是跳跃的，可以是在时间维度上面，也可以是在空间维度上面跳跃。

而“上、下”又是攀枝花方位中的特色，也即特色中的特色。重庆被称作“山城”，但是重庆在攀枝花面前就一点也不“山”了，简直就是小巫见大巫，攀枝花难得找到一块大到无需砌坎、无需切山就能修成标准足球场那样大的地盘。通常地名与地貌特征密切相关，于是乎，地名命名中“上、下”的使用就变得高频率了，如“上密地”、“下密地”、“枣子坪上街、下街”等。象形字“上、下”本身字面特征就是不平，其中以长横“一”为基准，“上”在基准的基础上向上高耸，“下”在基准的基础上向下深挫，形象地体现了攀枝花的地貌特征。为此，在攀枝花，人们日常交通工具词典中就没有“自行车”这一词项的，可以从工业城市，经济较为发达来解释，所以大家都买摩托车或者小轿车。但是，更为准确地解释应该是地域决定论，因为无论是以前还是现

在，给力的是摩托和汽车，因为大大的山区，不是上就是下，所以没有适合自行车的车道，偶尔一见的自行车也不是为出行方便使用的，而是市民健身使用的装备精良的自行车。

1.3 地名的功能

就攀枝花地名的功能而言，褚亚平^①等认为地名的功能是指地名所具备的社会效能和历史效能。或者说，是指地名在社会生活领域和经济文化建设领域所发挥的作用。地名不仅具有具体的指示、标识地域的作用，而且还能够刺激人们的心理和情绪，进而影响人们的抉择和行动。攀枝花地名的功能也如此：不仅只是因山得名、因水得名、象形得名等，而且还内嵌缺省语境，反映着艰苦创业、无私奉献、开拓进取、团结协作、科学求实的攀枝花精神。凝聚在地名中如“弄弄坪”等中的言后之果（perlocution）激励着攀枝花人民说小（belittle）我们面临的困难，靠着艰苦创业、无私奉献而不断为着理想而努力，从而代代传承着攀枝花精神。同时吃水不忘挖井人，具有感恩精神的攀枝花人在地名命名中也启动了纪念前贤、昭示后人的功能，例如攀枝花的“隆庆路”就违背了1986年1月23日国务院发布的《地名管理条例》中“不能使用人名来命名街道”的规定，来纪念地质学家常隆庆，是他发现了攀枝花的铁矿，才使得攀枝花在短暂的五十多年由不毛之地仅有几户人家发展到如今的100万人口的工业城市、资源城市。

（1）地名的历史功能。攀枝花地名就是攀枝花历史的见证，不同历史时期的攀枝花地名反映不同时期的历史特征，反映不同历史时期人们不同的思维模式。例如以“渡口”这种用上义词或

^① 褚亚平等：《地名学基础教程》，中国地图出版社1994年版，第9页。